Honeywell

Hometronic

Istruzioni per l’uso
Centralina di Comando
HCM100i

INDICE

NOTE A QUESTO MANUALE

Hometronic è un sistema moderno che consente di regolare in modo individuale la temperatura nella propria abitazione. Hometronic dispone di molte funzioni che permettono di creare una propria regolazione personalizzata.
Per sfruttare al meglio le funzionalità di Hometronic, consigliamo di leggere il manuale rispettando la sequenza degli argomenti:

- Il capitolo "IL SISTEMA HOMETRONIC" illustra come è costruito il sistema Hometronic e come questo regola in modo individuale le temperature dei singoli ambienti.
- Il capitolo "COMANDI E FUNZIONAMENTO" mostra come scegliere fra diversi modi operativi e come inserire i dati fondamentali.
- Nel capitolo "IMPOSTAZIONE DEI PROGRAMMI ORARI" vengono illustrati i programmi orari sulla base dei quali Hometronic regola le temperature degli ambienti nel modo automatico.
- Nel capitolo "IMPOSTAZIONE DEI LIFESTYLE" si spiega come adeguare i LifeStyle esistenti alle proprie esigenze particolari e come impostare nuovi LifeStyle.
- Nel capitolo "IMPOSTAZIONI" sono illustrati i metodi per modificare alcuni parametri fondamentali, tra cui ad esempio il contrasto del display.
  E’ spiegato anche come salvare la propria configurazione personalizzata.

IL SISTEMA HOMETRONIC

Modulo Ambiente

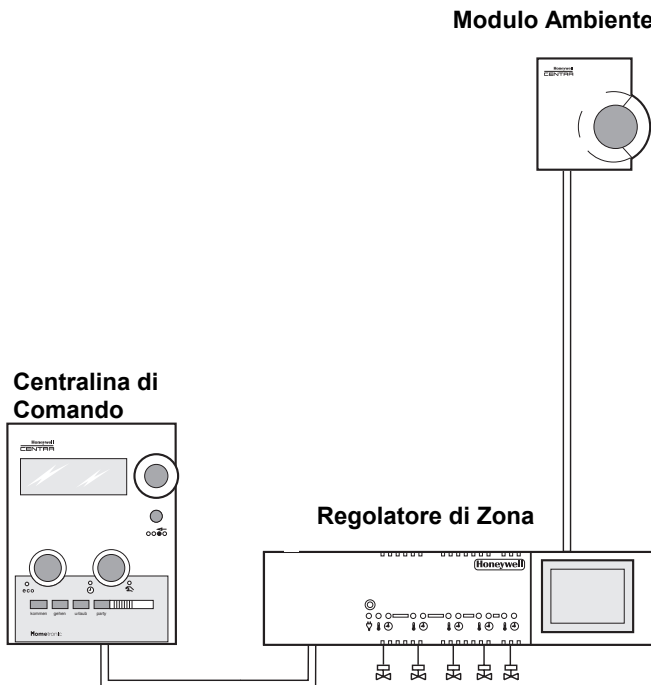
Centralina di Comando

Regolatore di Zona

Figura 1: Componenti del Sistema Hometronic

Componenti del Sistema

Il sistema Hometronic si compone di:

- Una Centralina di Comando HCM100i
- Uno o più Moduli Ambiente HCW.. (massimo 16)
- Uno o più Regolatori di Zona HCE40

Centralina di Comando

E’ il dispositivo di *programmazione* del sistema Hometronic. Sulla Centralina si stabiliscono le modalità di regolazione della temperatura nella propria abitazione.
Grazie alle diverse modalità operative offerte, come il funzionamento automatico o manuale, il regime *Economy* (Regime Ridotto) o i LifeStyle (Stili-di-vita) particolari, è possibile adeguare il sistema Hometronic alle proprie esigenze.

Moduli Ambiente di temperatura

Nelle singole stanze vengono installati i Moduli Ambiente di temperatura HCW.. Questi comunicano ai Regolatori di Zona HCE40 i valori delle temperature misurate.
Tramite le manopole dei Moduli Ambiente si possono modificare le temperature nelle varie stanze. Le modifiche su di un Modulo di Temperatura si intendono sempre in più o in meno rispetto ai valori impostati sulla Centralina di Comando.
Le variazioni apportate sui Moduli Ambiente non vengono evidenziate sulla Centralina di Comando.

Regolatore di Zona

Il Regolatore di Zona costituisce l’interfaccia tra la Centralina HCM100i, i Moduli Ambiente HCW.. e l’impianto di riscaldamento nei singoli locali, in base alle istruzioni date dalla Centralina di Comando, ed ai valori di temperatura misurati dai Moduli Ambiente.

Come funziona Hometronic

In posizione AUTOmatico, Hometronic regola la temperatura di ciascun ambiente in base a Programmi Orari prestabiliti. Per ogni ambiente è possibile impostare un programma distinto dagli altri. Un Programma Orario è costituito da orari prestabiliti, a partire dai quali la temperatura viene mantenuta ad un valore costante. Programmando gli orari di commutazione e le rispettive temperature, anche differenti per ciascun ambiente, si possono adeguare i programmi orari alle effettive esigenze con molta flessibilità.

Esempio:
Per il salotto, di lunedì, sono stati definiti i seguenti 3 orari di commutazione ed i rispettivi valori di temperatura:

- ore 06:00: 20°C
- ore 17:00: 22°C
- ore 22:00: 16°C

Con queste 3 istruzioni si è stabilito che ogni lunedì Hometronic regolerà la temperatura del salotto in questo modo:

- dalle ore 06:00 alle 17:00 la temperatura sarà di 20°C
- dalle ore 17:00 alle 22:00 la temperatura sarà di 22°C
- dalle ore 22:00 in poi la temperatura sarà di 16°C (fino al successivo punto di commutazione del martedì).

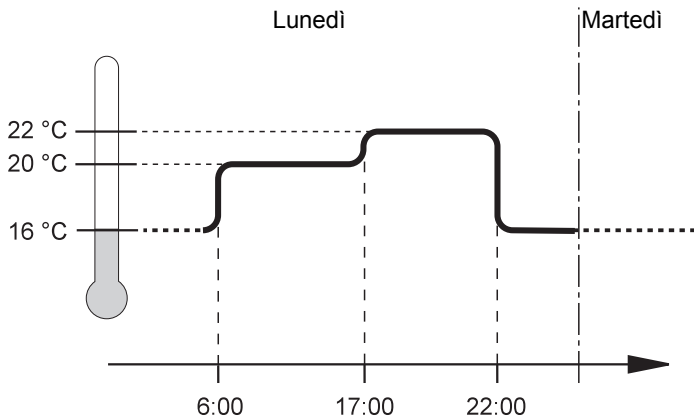



Figura 2: Punti di commutazione del Programma Orario

Hometronic offre diverse comode possibilità di inserire rapidamente e facilmente i programmi orari (Ved. il capitolo "IMPOSTAZIONE DEI PROGRAMMI ORARI").

COMANDI E FUNZIONAMENTO

Il modo più semplice per imparare a usare Hometronic è seguire le istruzioni fornite dal sistema e acquisire familiarità con i comandi.
Provare quindi ad eseguire l’esempio a Pag. 10.

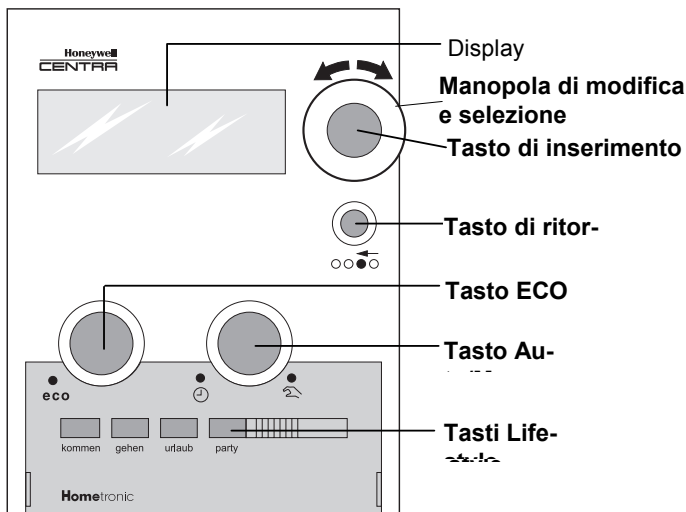



Figura 3: Comandi della Centralina HCM100i

Descrizione dei comandi

- Sul **display** compaiono le informazioni relative ai valori nominali di temperatura degli ambienti e le impostazioni riguardanti ad esempio i programmi orari.
- Il **tasto di inserimento** consente di effettuare le impostazioni, che avvengono nel seguente modo:
  – **Ruotando** la manopola esterna si sposta il cursore nel display (selezione voci nel menu) oppure si modificano parole e numeri.
  – **Premendo** il tasto interno si attiva il cursore (un quadratino lampeggiante nel display) oppure si confermano i dati inseriti.
- Con il **Tasto di ritorno** si torna ai menu del livello precedente. Se non vengono confermate con il tasto di inserimento, le modifiche eseguite vanno perse.
- Con il **Tasto ECOnomy** la temperatura ambiente in tutte la stanze viene abbassata ad un determinato valore.
- Con il **Tasto Auto/Manu** si passa dal funzionamento automatico a quello manuale e viceversa.
- Con i tasti **LifeStyle** (Stili di Vita) vengono attivati i programmi orari scelti secondo le proprie abitudini.

Esempio: impostazione data e orario

Provare sull’Unità centrale la procedura illustrata in questo esempio in modo da acquisire rapidamente familiarità con i comandi del sistema. I passaggi qui presentati sono tipici e si ripetono di frequente.

Se l’Unità centrale non è mai stata utilizzata, sul display compare il seguente menu principale:

```
Controllare l’ora
DO 27.4.1997      16:27
Nessun LifeStyle attivo
INGRESSO         22,0°C
```

Nota:

Se l’orario è già stato regolato durante l’installazione, nella prima riga compare la scritta: `HOMETRONIC`.

1. Se sul display non è visualizzato il menu principale, premere (anche più volte) il tasto di ritorno, fino a farlo apparire.
2. Premere il tasto di inserimento.
   Il cursore (un quadratino lampeggiante) viene visualizzato nell’angolo destro in basso.

Quando il cursore **lampeggia**, è possibile selezionare o parole o numeri sul display.
La temperatura attualmente selezionata è: `22°C`

3. Ruotare la manopola di modifica lentamente in senso orario, poi antiorario.
   Il cursore si sposta verso l’alto, poi verso il basso. Durante questa operazione in ciascuna riga vengono visualizzati messaggi di supporto.
4. Spostare il cursore nella 2. riga con la data. Compare il messaggio "`Impostare Data e Orario`"
5. Premere il tasto di inserimento.
   Hometronic visualizza il sottomenu "Data e Ora":

```
DATA  :  27.04.1997
ORA:          17:19
```

6. Ruotare la manopola in senso orario e poi antiorario.
   In questo modo si muove il cursore su giorno, mese, anno, ora e minuti.
7. Selezionare il giorno.
   Il cursore sul display lampeggia su `27`.
8. Premere il tasto d’ inserimento.
   Viene sottolineato il giorno: `27.04.1997`.

Quando un valore è **sottolineato**, è possibile modificarlo ruotando la manopola di modifica.

9. Modificare con la data odierna e confermare premendo il tasto di inserimento.
   Il giorno è regolato, ora il cursore lampeggia sopra il mese `04`.
10. Con la stessa procedura modificare anche mese, ore e minuti.
11. Confermare la modifica dell’ultimo valore premendo il tasto di inserimento.
12. Uscire dal sottomenu con il tasto di ritorno.
    Si ritorna così al menu principale.

Data e ora sono regolate.
Il messaggio nella prima riga "`Controllare l’Ora`" è scomparso, al suo posto è visualizzata la scritta `HOMETRONIC`.

Nota:

In genere, è possibile annullare i dati inseriti semplicemente premendo il tasto di ritorno invece di confermare le modifiche con il tasto di inserimento.

Funzionamento automatico

Il funzionamento automatico è il modo operativo standard del sistema Hometronic.
Nel modo automatico Hometronic regola le temperature nei singoli ambienti attenendosi alle prescrizioni dei programmi orari (a questo proposito vedere anche la sezione "Come funziona Hometronic" a pagina 6). Per sapere come impostare i programmi orari in base alle proprie esigenze specifiche, consultare il capitolo "IMPOSTAZIONE DEI PROGRAMMI ORARI" a pagina 24.

Richiamo e modifica delle Temperature

Quando il sistema funziona in automatico è possibile richiamare e modificare sulla Centralina di Comando i valori preimpostati di temperatura di tutti gli ambienti.
Queste modifiche rimangono valide fino al successivo punto di commutazione del programma orario.

Ecco come visualizzare i valori nominali di temperatura:

1. Partire dal menu principale:

```
HOMETRONIC
DO 27.4.1997   16:27
Lifestyle inattivi
INGRESSO      20.0°C
```

2. Ruotare la manopola di modifica di una tacca per volta in senso antiorario.

Nell’angolo in basso a sinistra compaiono nell’ordine i nomi degli ambienti installati nella propria abitazione.
A destra in basso viene visualizzato il valore nominale di temperatura corrispondente a ciascun ambiente.

3. Girando la manopola in senso orario, si ritorna al primo nome di ambiente visualizzato.

Ecco come modificare la temperatura di un ambiente:

1. Con la manopola di modifica selezionare dal menu principale un nome di ambiente, ad es. INGRESSO.
   Sul display compare:

```
HOMETRONIC
DO 27.4.1997   16:27
Lifestyle inattivi
INGRESSO      20.0°C
```

2. Premere il tasto di inserimento.
   Il cursore lampeggia nell'angolo a destra in basso.
3. Premere di nuovo il tasto di inserimento.
   La cifra dopo la virgola della temperatura a destra della scritta `INGRESSO` è ora sottolineata: `20.0°C`.
4. Aumentare la temperatura ruotando la manopola di inserimento fino a `22.0°C`.
5. Premere il tasto di inserimento.

Sul display compare:

```
HOMETRONIC
DO 27.4.1997   16:27
Lifestyle inattivi
INGRESSO 22.0°C
```

La modifica di temperatura è stata accettata.
Hometronic alzerà la temperatura dell'ambiente `INGRESSO` a 22°C.

Funzionamento manuale

Con il funzionamento manuale i programmi orari vengono esclusi e si possono stabilire manualmente nuovi valori di temperatura per ciascun ambiente.
Le nuove impostazioni di temperatura rimangono valide finché non viene rimesso in funzione il modo automatico.

Passaggio tra funzionamento automatico e manuale

– Premere il tasto Auto/Manu.
  La spia gialla (= Funzionamento automatico) si spegne mentre si illumina la spia rossa (= Funzionamento manuale).
  Tutti i valori nominali di temperatura degli ambienti sono regolati sulla temperatura base del funzionamento manuale (Impostazione di fabbrica 20°C).

– Premere ancora una volta il tasto Auto/Manu.
  La spia rossa si spegne e si illumina quella gialla.
  Tutti i valori nominali di temperatura ambiente tornano ad essere regolati dai programmi orari.

Nota:

La temperatura base del modo manuale (Impostazione di fabbrica: 20°C) può essere modificata all’interno del menu `Parameter` (Ved. capitolo "IMPOSTAZIONI").

Modifica delle temperature ambiente

La procedura per modificare i valori nominali di temperatura degli ambienti è identica in entrambi i modi, manuale e automatico.

1. Dal menu principale, selezionare l’ambiente di cui si desidera modificare la temperatura (ad es. `INGRESSO`).
   Sul display compare:

```
HOMETRONIC
DO 27.4.1997   16:27
Lifestyle inattivi
INGRESSO 20.0°C
```

2. Premere il tasto di inserimento due volte.
   Sotto il valore di temperatura compare un trattino (`22.0°C`).
3. Con la manopola di modifica, impostare la temperatura desiderata e premere il tasto di inserimento.
4. Impostare la temperatura degli altri ambienti nello stesso modo.

Funzionamento ridotto

Con il tasto ECOnomy della Centralina di Comando è possibile abbassare rapidamente la temperatura in tutti gli ambienti.

– Commutare il sistema Hometronic al funzionamento in Risparmio premendo il tasto Economy.
  La spia verde a sinistra del tasto Economy si illumina.

La temperatura viene ridotta in tutti gli ambienti di un valore preselezionato (valore di abbassamento ECO). Le stanze con valore nominale inferiore al valore limite ECO restano escluse da questo abbassamento della temperatura.

– Premendo nuovamente il tasto Economy si annulla il comando di abbassamento delle temperature ambiente.
  La spia verde accanto al tasto Economy si spegne.

I valori nominali di temperatura di tutti gli ambienti ritornano al livello precedente.

Nota:

Le temperature del valore di abbassamento ECO (Impostazione di fabbrica: 3°C) e del valore limite ECO (Impostazione di fabbrica: 17°C) possono essere modificate all’interno del menu `Parameter` (Ved. il capitolo "IMPOSTAZIONI").

LifeStyle

I LifeStyle (o Stili di vita) consentono di regolare le temperature di alcuni ambienti in modo diverso da quanto fissato dal programma orario. Con questo sistema è possibile determinare per quanto tempo debba essere valido un certo "Programma speciale".

Un esempio tipico è costituito dalle **Ferie**:

Supponiamo che durante le ferie si desideri abbassare la temperatura, diciamo a 12°C, in tutti gli ambienti tranne uno, nel quale si trovano delle piante particolarmente delicate.
Invece di impostare manualmente l’abbassamento di temperatura ogni volta che si parte, è possibile utilizzare un LifeStyle "Ferie". Stabilire le modifiche di temperatura **una volta,** dopodiché è sufficiente premere il tasto del LifeStyle corrispondente, e sarà già tutto fatto!

Una volta abilitato il LifeStyle, occurre determinarne la durata. In questo modo si ha la possibilità di stabilire precisamente, al minuto, il momento di ricommutazione del programma orario. Al ritorno, si troverà la casa già calda, un vantaggio non trascurabile in inverno!

LifeStyle preimpostati

Il sistema viene fornito con 3 LifeStyle già impostati in fabbrica:

- **Vacanza** abbassa la temperatura in tutti gli ambienti a 16°C.
- **Party** aumenta la temperatura in salotto, sala da pranzo e cucina a 21°C.
- **Shopping** abbassa la temperatura in tutti gli ambienti a 16°C.

Gli ambienti non compresi nel LifeStyle continuano a essere regolati secondo il programma orario.

Nota:

Nel capitolo "IMPOSTAZIONE DEI LIFESTYLE" è descritto come modificare le indicazioni di temperatura di questi LifeStyle, aggiungere ambienti a un LifeStyle esistente o creare nuovi LifeStyle.

Commutazione dei LifeStyle

Esistono 2 modi per attivare i LifeStyle preimpostati:

– Premere uno dei tasti dei LifeStyle (ad es. SHOPPING) mentre Hometronic si trova nel modo manuale:

In questo caso, il LifeStyle si attiva immediatamente e si disattiverà solo quando si passa di nuovo al funzionamento automatico (o con la selezione di un altro LifeStyle).
Nella terza riga del display viene visualizzato il LifeStyle attivo SHOPPING:

```
HOMETRONIC
DO 27.4.1997   16:27
SHOPPING
INGRESSO      20.0°C
```

oppure:

– Premere uno dei tasti dei LifeStyle mentre Hometronic è nel modo automatico:

In questo caso compare un menu nel quale è possibile stabilire il tempo di validità del LifeStyle:

```
SHOPPING
Valido fino al punto
di cambio successivo
NO                SI
```

Se si desidera che il LifeStyle sia valido fino al successivo punto di commutazione del programma orario:

– Selezionare SI e confermare con il tasto di inserimento. Il LifeStyle è attivato.

Se si desidera che il LifeStyle rimanga valido fino a un dato momento di propria scelta (ad es. fino al rientro):

1. Selezionare NO e confermare con il tasto di inserimento. Sul display compare:

```
SHOPPING
Fino al:  09.07.1997
Orario:        21:35
                  OK
```

2. Regolare la data e l’ora.
3. Confermare i dati inseriti con OK.

Nota:

Se si desidera disattivare un LifeStyle prima del previsto, modificare per due volte il modo operativo con il tasto Auto/Manu. In questo modo il LifeStyle viene annullato.

Protezione di Hometronic

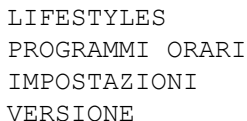
La Centralina di Comando può essere protetta dall’utilizzo non autorizzato:

1. Partire dal menu principale.
2. Tenere premuto il tasto di ritorno e premere brevemente il tasto di inserimento.
   La Centralina di Comando è così protetta.

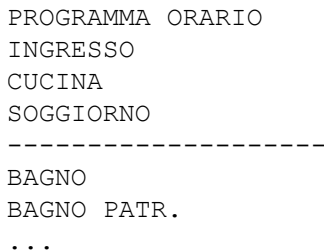
Quando la Centralina HCM100i è protetta, è possibile richiamare le temperature degli ambienti, ma non modificarle.

Per liberare il dispositivo dalla protezione, usare la stessa procedura descritta sopra.

IMPOSTAZIONE DEI PROGRAMMI ORARI

I programmi orari consentono di regolare la temperatura della propria abitazione in modo individuale per soddisfare le necessità. A ciascun ambiente è possibile assegnare un programma orario distinto con i relativi valori di temperatura desiderati. E’ così possibile impostare temperature più alte per gli ambienti maggiormente utilizzati e temperature più basse per quelli usati di rado. Nei periodi di assenza è possibile abbassare la temperatura negli ambienti in modo da risparmiare sulle spese di riscaldamento e allo stesso tempo ridurre le emissioni inquinanti.

Per la preparazione di un programma orario personalizzato consigliamo di procedere nella maniera seguente:

- Per prima cosa, acquisire familiarità con le funzioni descritte nelle prossime sezioni.
- Osservare l’esempio che riportiamo più avanti. In esso dimostriamo come utilizzare al meglio le funzioni di Hometronic per impostare rapidamente i programmi orari.
- A questo punto, regolare il programma orario personalizzato.

Nota:

Una volta impostato il programma personalizzato, è necessario salvare questa configurazione in modo che rimanga registrata anche in caso di interruzione dell’alimentazione elettrica. A questo proposito vedere "Salvataggio/richiamo delle impostazioni" nel capitolo "IMPOSTAZIONI".

1. Premere il tasto di inserimento nel menu principale.
2. Con la manopola di modifica selezionare HOMETRONIC e premere il tasto di inserimento.
   Sul display compare:

```
LIFESTYLES
PROGRAMMI ORARI
IMPOSTAZIONI
VERSIONE
```

3. Selezionare `PROGRAMMI ORARI` e premere il tasto di inserimento.
   Sul display compaiono i nomi degli ambienti collegati, ad e-sempio:

```
PROGRAMMA ORARIO
INGRESSO
CUCINA
SOGGIORNO
--------------------
BAGNO
BAGNO PATR.
...
```

Il display visualizza inizialmente solo le prime 4 righe.
Per vedere le righe successive (sotto la linea tratteggiata nella figura in alto) ruotare la manopola di modifica.

4. Selezionare un nome di ambiente, ad es. `INGRESSO` e premere il tasto di inserimento.
   Nel display vengono visualizzati i punti di commutazione relativi a quell'ambiente:

```
INGRESSO
LU 06:00      20.0°C
LU 22:00      16.0°C
MA 06:00      20.0°C
--------------------
MA 22:00      16.0°C
ME 06:00      20.0°C
...
```

Ciascun punto di commutazione (ad es. `LU 06:00 20.0°C`) stabilisce l'orario a partire dal quale Hometronic mantiene un dato valore di temperatura. I punti di commutazione mostrati nella figura in alto significano:

- Lunedì dalle ore 06:00: 20.0°C
- Lunedì dalle ore 22:00: 16.0 C
- Martedì dalle ore 06:00: 20.0°C ecc.

Con la modifica, l'inserimento e la cancellazione dei punti di commutazione è possibile adeguare il programma orario di ciascun ambiente alle proprie esigenze.

5. Selezionare un punto di commutazione e premere il tasto di inserimento.
   Sul display compare il menu seguente:

```
MODIFICARE
CANCELLARE REGISTR.
CANCELLARE TUTTO
INSERIRE
-------------------
COPIARE GIORNO
COPIARE STANZA
```

Nelle sezioni seguenti sono illustrate le funzioni di tutti questi menu, ordinatamente. Segue un esempio che illustra come impostare un programma orario personalizzato seguendo queste istruzioni.

Modifica dei punti di commutazione

Con il menu MODIFICARE è possibile modificare un punto di commutazione esistente.

1. A partire dal punto 5 (Pag. 27) selezionare il menu MODIFICARE.
   Sul display compare:

2. Selezionare il valore che si desidera modificare (giorno, ora, minuti o temperatura) e premere il tasto di inserimento.
   Il valore è sottolineato (ad es 06:00).
3. Impostare il nuovo valore e premere il tasto di inserimento.
4. Modificare allo stesso modo gli altri valori.
5. Uscire dal menu selezionando OK e premendo il tasto di inserimento.
   Le modifiche sono ora valide.

Nota:

Se si esce dal menu usando il tasto di ritorno, tutte le modifiche vanno perse.

Cancellazione dei punti di commutazione

Cancellazione di un dato

Da questo menu è possibile cancellare un punto di commutazione esistente.

1. A partire dal punto 5 (Pag. 27) selezionare il menu CANCELLARE REGISTRAZIONE.
   Sul display compare:

```
INGRESSO
Cancellare veramente
la registrazione?
NO                  SI
```

2. Cancellare il punto di commutazione selezionando SI, poi premere il tasto di inserimento.
   Il punto di commutazione viene cancellato dall’elenco relativo all’ambiente SOGGIORNO.

Nota:

Se si preme il tasto di ritorno o si sceglie NO il punto di commutazione non viene cancellato.

Cancella tutto

Con questo menu si possono cancellare tutti i punti di commutazione relativi ad un ambiente.

1. A partire dal punto 5 (Pag. 27) selezionare il menu CANCELLARE TUTTO

Sul display compare:

```
INGRESSO
Cancellare veramente
Tutti i dati?
NO                SI
```

2. Cancellare tutti i punti di commutazione selezionando NO e premendo il tasto di inserimento.
   Tutti i punti di commutazione dell’ambiente INGRESSO vengono cancellati.

Se non si assegna un nuovo punto di commutazione a questo ambiente, Hometronic ne mantiene la temperatura costante su un valore base (valore nominale base).

Nota:

Il valore nominale base (impostazione di fabbrica: 15°C) può essere modificato all’interno del menu PARAMETRI (Ved. capitolo "IMPOSTAZIONI").

Quando tutti i punti di commutazione di un ambiente sono stati cancellati, al successivo richiamo del programma orario di quell'ambiente compare la scritta:

```
INGRESSO
Nessuna registraz.
disp.! Inserire?
NO                SI
```

– Per aggiungere nuovi dati selezionare `SI` e premere il tasto di inserimento.
  Inserire quindi i punti di commutazione, come illustrato nella sezione seguente.

Aggiunta dei punti di commutazione

Nel menu INSERIRE è possibile inserire nuovi punti di commutazione.

1. A partire dal punto 5 (Pag. 27) selezionare il menu INSERIRE.
   Sul display compare:

2. Inserire nell'ordine giorno, ora, minuti e temperatura del nuovo punto di commutazione (come per la modifica di punti di commutazione preesistenti).
3. Se si desidera inserire un altro punto di commutazione, selezionare Più e premere il tasto di inserimento.
   Continuare con il passaggio numero 2.
4. Uscire dal menu selezionando OK e premendo il tasto di inserimento.
   Le modifiche sono ora valide.

Nota:

Se si esce dal menu con il tasto di ritorno, tutte le modifiche andranno perse.

Copia dei punti di commutazione

Copia di un giorno

Questo menu consente di copiare i punti di commutazione di un giorno su altri giorni.

1. Selezionare il giorno i cui punti di commutazione devono essere copiati su altri giorni.
   Selezionare un punto di commutazione qualsiasi di quel giorno, come descritto a pag. 25, paragrafi dall'1 al 50.
2. Selezionare il menu COPIARE GIORNO.
   Sul display compare:

Il giorno del quale si copiano i punti di commutazione è contrassegnato da un doppio asterisco "**".

3. Selezionare nell'ordine tutti i giorni sui quali si desiderano copiare i punti di commutazione premendo ogni volta il tasto di inserimento. Sotto i giorni selezionati il doppio trattino "--" viene sostituito dal doppio asterisco "**".
4. Uscire dal menu selezionando OK e premendo il tasto di inserimento.

Copia di una stanza

Questo menu consente di copiare tutti i punti di commutazione relativi a un ambiente in un altro ambiente.

1. Selezionare l’ambiente (ad es. `INGRESSO`), i cui punti di commutazione devono essere copiati in un altro ambiente. Eseguire la procedura descritta a pag. 25, paragrafi dall’ 1 al 40.
2. Al punto 50 selezionare un punto di commutazione qualsiasi.
3. Selezionare il menu `COPIA STANZA`.
   Sul display compare:

4. Selezionare l’ambiente in cui si desiderano copiare i punti di commutazione di `INGRESSO` e premere il pulsante di inserimento.
   Tutti i punti di commutazione dell’ambiente prescelto vengono sovrascritti. Sul display compare di nuovo l’elenco dei nomi di ambiente installati.

Esempio di programma orario

L’esempio seguente dimostra come pianificare e preparare un programma orario.

Pianificazione del programma orario

Prima di iniziare, stabilire come si desidera regolare la temperatura.
Ecco un possibile esempio di pianificazione per una casa con stanza da letto, bagno, cucina e salotto:

- **Stanza da letto**

– Lu - Do: sempre 18°C

- **Cucina e salotto**

– Lu - Ve: dalle 06:00 20°C dalle 22:00 16°C
– Sa - Do: dalle 08:00 20°C dalle 23:00 16°C

- **Bagno**

– Lu - Ve: dalle 06:00 23°C dalle 08:00 20°C, dalle 22:00 18°C
– Sa - Do: dalle 06:00 23°C dalle 22:00 18°C

Impostazione del programma orario

Ora vediamo come sfruttare al meglio le funzioni di Hometronic per realizzare nel modo più conveniente l’esempio presentato:

- **Stanza da letto**
  1. Cancellare i punti di commutazione con CANCELLARE TUTTO.
  2. Creare un nuovo punto con INSERIRE:
     LU 06:00 18.0°C
  3. Copiare il Lunedì su tutti gli altri giorni della settimana con COPIARE GIORNO.

- **Cucina**
  1. Modificare i due punti di commutazione del Lunedì con MODIFICARE:
     LU 06:00 20.0°C
     LU 22:00 16.0°C
  2. Copiare il Lunedì su tutti gli altri giorni della settimana.
  3. Modificare il Sabato e la Domenica con MODIFICARE: Ad esempio variare gli orari dalle ore 06:00 alle 08:00 e dalle ore 22:00 alle 23:00.

- **Salotto**
  – Copiare semplicemente i punti di commutazione validi per la Cucina con COPIA STANZA.

- **Bagno**
  (Seguire la procedura indicata per la Cucina)
  1. Cancellare i punti di commutazione precedenti.
  2. Creare i punti di commutazione per il Lunedì:
     LU 06:00 23.0°C
     LU 08:00 20.0°C
     LU 22:00 18.0°C
  3. Copiare il Lunedì su tutti gli altri giorni della settimana.
  4. Per il Sabato e la Domenica cancellare il secondo punto di commutazione con CANCELLARE REGISTR.

Il programma orario è ora impostato.

IMPOSTAZIONE DEI LIFESTYLE

Questo capitolo spiega come adattare alle proprie esigenze i 4 LifeStyle (Stili-di-Vita) menzionati in precedenza: `Party`, `Shopping`, `Vacanza`, `Lifestyle 4` e anche come creare LifeStyle aggiuntivi.
In totale si possono formulare fino a 16 diversi LifeStyle.

Nota:

Una volta modificati o creati i LifeStyle, sarà opportuno salvarne la configurazione, necessaria in caso di mancanza di corrente. A questo proposito vedere la sezione "Salvataggio/richiamo delle impostazioni" nel capitolo "IMPOSTAZIONI".

Attivazione dei LifeStyle

1. Premere il tasto di inserimento nel menu principale.
2. Selezionare `Nessun LifeStyle attivo` e premere il tasto di inserimento.
   Sul display compare l'elenco dei LifeStyle:

```
LIFESTYLES
PARTY
SHOPPING
VACANZA
-------------------
LIFESTYLE 4
LIFESTYLE 5
LIFESTYLE 6
...
```

I primi 4 stili (`Party`, `Shopping`, `Vacanza`, `Lifestyle 4`) possono essere attivati anche tramite i tasti dei LifeStyle sulla Centralina, mentre gli stili dal 5 al 16 possono essere attivati esclusivamente sul display a partire da questo menu.

3. Selezionare uno dei primi 4 LifeStyle e premere il tasto di inserimento.
4. Procedere esattamente come per l'attivazione dei LifeStyle tramite gli appositi tasti (Vedere "Commutazione dei LifeStyle" a pagina 21).

Modifica dei LifeStyle

Di seguito viene indicato come adattare i LifeStyle alle proprie esigenze. Si può stabilire in quali ambienti le temperature dovranno differire dal programma orario.

1. Premere il tasto di inserimento del menu principale.
2. Selezionare HOMETRONIC e premere il tasto di inserimento.
   Sul display compare:

```
LIFESTYLES
PROGRAMMI ORARI
IMPOSTAZIONI
VERSIONE
```

3. Selezionare `LIFESTYLE` e premere il tasto di inserimento. Sul display compare l'elenco dei LifeStyle:

```
LIFESTYLES
PARTY
SHOPPING
VACANZA
--------------------
LIFESTYLE 4
LIFESTYLE 5
LIFESTYLE 6
...
```

In fabbrica sono stati impostati soltanto gli stili `Party Shopping` e `Vacanza` mentre gli stili dal `LifeStyle 4` in poi sono definibili dall'Utente.
La sezione "Aggiunta di nuovi LifeStyle " spiega come procedere per aggiungere altri stili. Le impostazioni di fabbrica sono:

	Ingresso	**Cucina**	**Soggiorno**	**Stanz. Giochi**
Party	21 °C	21 °C	21 °C	21 °C
Shopping	19 °C	19 °C	19 °C	19 °C
Vacanza	16 °C	16 °C	16 °C	16 °C

4. Selezionare il LifeStyle PARTY (Festa).
   Sul display compare:

```
PARTY
INGRESSO        21.0°C
SOGGIORNO       21.0°C
```

Sotto il nome del LifeStyle PARTY si può vedere che sono riportati 2 ambienti INGRESSO e SOGGIORNO.
Questo significa che il LifeStyle PARTY imposta temperature diverse solo per questi ambienti, mentre i restanti ambienti sono regolati sempre dai programmi orari di Hometronic.

5. Selezionare INGRESSO.
   Sul display compare:

- Il menu MODIFICARE consente di modificare la temperatura dell’ambiente Ingresso.
- Il menu CANCELLARE consente di cancellare l’ambiente Ingresso dal LifeStyle PARTY.
- Il menu INSERIRE consente di aggiungere un altro ambiente al LifeStyle PARTY.

Modifica temperatura

1. Dopo il punto 5 a pagina 41 selezionare MODIFICARE e premere il tasto di inserimento.
   Sul display compare:

2. Premere il tasto di inserimento.
   La temperatura viene sottolineata (21.0°C).
3. Impostare la temperatura desiderata e premere il tasto di inserimento.
   Il cursore lampeggia sulla scritta OK.
4. Premere il tasto di inserimento.
   La temperatura dell'ambiente Ingresso nel LifeStyle PARTY è stato modificata.

Cancellare un ambiente

1. Dopo il punto 5 a pagina 41 selezionare CANCELLARE e premere il tasto di inserimento.
   Sul display compare:

```
PARTY
Cancellare veramente
La registrazione ?
NO                SI
```

2. Cancellare l’ambiente Ingresso dal LifeStyle PARTY selezionando SI e premendo il tasto di inserimento.

Nota:

Se si preme il tasto di ritorno o si seleziona NO l’ambiente non verrà cancellato.

Inserire un ambiente

1. Dopo il punto 5 a pagina 41 selezionare `INSERIRE` premere il tasto di inserimento.
   Sul display compare:

```
PARTY
INGRESSO      20.0°C

Più               OK
```

Il cursore lampeggia sopra il nome di ambiente `Ingresso`.

2. Premere il tasto di inserimento.
   Il nome dell'ambiente è sottolineato (<u>`Ingresso`</u>).
3. Ruotando la manopola di modifica, selezionare il nome dell'ambiente che si desidera aggiungere e premere il tasto di inserimento.
   Il cursore lampeggia in corrispondenza della temperatura.
4. Premere il tasto di inserimento.
   La temperatura viene sottolineata (`20.`<u>`0`</u>`°C`).
5. Impostare la temperatura desiderata e premere il tasto di inserimento. L'ambiente viene integrato nel LifeStyle prescelto. Il cursore lampeggia in corrispondenza della scritta `Più`.
6. Se si desidera aggiungere un altro ambiente, selezionare `Più` (Aumenta) e premere il tasto di inserimento.
   Quindi, ripetere le procedure dal 2 al 5.
7. Terminare le variazioni selezionando OK e premendo il tasto di inserimento, uscendo così dal menu.

Aggiunta di nuovi LifeStyle

Gli stili dal 4 al 16 non sono stati definiti in fabbrica. Servirsi di questi per la creazione di LifeStyle del tutto nuovi.

1. Premere il tasto di inserimento nel menu principale.
2. Selezionare `HOMETRONIC` e premere il tasto di inserimento.
3. Selezionare `LIFESTYLE` e premere il tasto di inserimento. Sul display compare l’elenco dei LifeStyle:

```
LIFESTYLES
PARTY
SHOPPING
VACANZA
-------------------
LIFESTYLE 4
LIFESTYLE 5
LIFESTYLE 6
...
```

4. Selezionare `LIFESTYLE 4` e premere il tasto di inserimento.
   Sul display compare:

```
LIFESTYLE 4
Nessuna registraz.
disp.! Inserire?
NO                SI
```

5. Per aggiungere dati, selezionare `SI` e premere il tasto di inserimento.
   Sul display compare:

```
LIFESTYLE 4
INGRESSO      20.0°C

Più              OK
```

6. Ora inserire i nomi degli ambienti nei nuovi LifeStyle. Procedere come nella sezione precedente "Aggiunta di nuovi LifeStyle" (Premendo il tasto di ritorno si esce dal menu senza creare alcun nuovo LifeStyle.)

Nota:

Una volta creato il LifeStyle di propria scelta, si può assegnargli un nome idoneo, come ad es. "OSPITE" o "VISITA".
Per le modalità, vedere il menu "`MODIFICA NOME LIFEST`" (capitolo "IMPOSTAZIONI").

IMPOSTAZIONI

Il menu IMPOSTAZIONI permette di modificare i parametri fondamentali come i nomi dei LifeStyle e degli ambienti. Consente inoltre di proteggere le configurazioni personalizzate in caso di interruzione della corrente e di modifiche involontarie.

1. Premere il tasto di inserimento.
2. Selezionare HOMETRONIC e premere il tasto di inserimento.
3. Selezionare IMPOSTAZIONI e premere il tasto di inserimento.
   Sul display compare:

```
INSTALLAZIONE
DISINSTALLAZIONE
ORA LEGALE
PARAMETRO
--------------------
MODIFICA NOME STANZA
MODIFIC. NOME LIFEST
SALVA CONFIGURAZIONE
CARICA CONFIG.
CONFIGURAZ. FABBRICA
CONTRASTO LCD
AREA DI SERVIZIO
```

Le sezioni seguenti riportano la descrizione di tutti questi menu.

Installazione/Disinstallazione

ATTENZIONE:

Se si opera in modo non idoneo, le modifiche all’interno di questo menu danno luogo a errori di funzionamento del sistema Hometronic.
In caso di modifiche indesiderate alle impostazioni, richiamare immediatamente le impostazioni salvate con il comando "Richiamo delle impostazioni" a pag. 57).

I due menu `INSTALLAZIONE` e `DISINSTALLAZIONE` servono soltanto per la preparazione del sistema. Grazie a questi menu è possibile installare o disinstallare nuovi ambienti e comunicare al Regolatore di Zona HCE40 l’assegnazione dei nomi degli ambienti relativi alle varie stanze.
L’installazione degli ambienti è illustrata nelle istruzioni di montaggio del Regolatore di Zona.

Ora legale

Hometronic effettua il passaggio dall’ora solare a quella legale automaticamente.
La regolazione dell’ora legale impostata in fabbrica è valida per la Germania.

- Ora legale: a partire dall’ultima Domenica di marzo.
- Ora solare: a partire dall’ultima Domenica di ottobre

Quando arriva il momento del passaggio all’ora legale, è necessario adeguare il menu `ORA LEGALE` .

1. A partire dal punto 3 a pagina 47, selezionare il menu `ORA LEGALE` e premere il tasto di inserimento.
   Sul display compare:

```
ORA LEGALE
(Domenica/Mese)
Inizio:          5/03
Fine:            5/10
```

2. Selezionare l’inizio dell’ora legale con `Inizio` e premere il tasto di inserimento.
   La data viene sottolineata (<u>5</u>/03).
3. Se occorre, modificare con la manopola di selezione il "numero" relativo alla domenica a partire dalla quale inizia l’ora legale.
   I numeri significano:
   – 1 - 4 : prima - quarta Domenica del mese
   – 5 : ultima Domenica del mese
   – 0 : ora legale non valida

4. Selezionare il “mese” e premere il tasto di inserimento.
   Il mese è sottolineato (ad es. 5/0<u>3</u>).
5. Modificare il “mese” nel quale avrà inizio l’ora legale e premere il tasto di inserimento.
6. Allo stesso modo, acccanto alla scritta `Fine` indicare la data di fine dell’ora solare.
7. Uscire dal menu premendo il tasto di ritorno.

Parametri

Il menu PARAMETRI consente di impostare i seguenti valori:

- Il valore di abbassamento ECO ed il "valore limite ECO" regolano l’abbassamento della temperatura nel modo di funzionamento in Economy (regime ridotto).
  - Nel funzionamento in Economy tutti gli ambienti il cui valore di temperatura nominale si trovi al di sopra del valore limite ECO viene abbassato in misura pari al valore di abbassamento ECO.
  - Gli ambienti il cui valore di temperatura nominale è inferiore alla temperatrua del valore limite ECO, rimangono esclusi dal funzionamento in regime ECO.
- Il valore MANUALE è la temperatura assegnata a tutti gli ambienti quando Hometronic viene impostato sul funzionamento manuale.
- Il valore BASE è la temperatura assegnata agli ambienti per i quali non è previsto alcun punto di commutazione all’interno del programma orario.
  Questo caso si verifica ad esempio quando tutti i punti di commutazione relativi ad una giornata vengono cancellati dal menu PROGRAMMI ORARI e non ne vengono inseriti di nuovi.

Tutti i parametri vengono modificati con la stessa procedura:

1. A partire dal punto 3 a pag. 47, selezionare il menu PARAMETRO e premere il tasto di inserimento.
   Sul display compare:

```
ECOval.dimin    3.0°C
ECOval.limit   17.0°C
Valore MANU    20.0°C
Valore BASE    15.0°C
```

2. Selezionare uno dei parametri e premere il tasto di inserimento.
   La temperatura viene sottolineata, ad es. 17.0°C.
3. Impostare la nuova temperatura e premere il tasto di inserimento. Il nuovo valore di temperatura è ora valido.
4. Uscire dal menu con il tasto di ritorno.

Modifica dei nomi di LifeStyle e di ambiente

Hometronic offre la possibilità di scegliere i nomi degli ambienti e dei LifeStyle secondo i propri desideri.
Se ad esempio è stato scelto il LifeStyle 4 per aumentare la temperatura nella camera degli ospiti, la denominazione OSPITE risulterà molto più efficace di LIFESTYLE 4.
Ecco un esempio che mostra come modificare la denominazione del LifeStyle 4 in OSPITE.
I nomi degli ambienti possono essere modificati con lo stesso metodo a partire dal menu MODIFIC. NOME STANZA.

1. A partire dal punto 3 a pag. 47, selezionare il menu `MODIFIC. NOME LIFEST` e premere il tasto di inserimento.
   Sul display compare l’elenco dei LifeStyle:

```
PARTY
SHOPPING
VACANZA
LIFESTYLE 4
-------------------
LIFESTYLE 5
LIFESTYLE 6
...
```

2. Selezionare `LIFESTYLE 4` e premere il tasto di inserimento.
   Sul display compare:

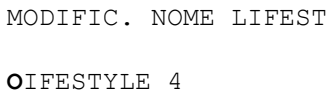
```
MODIFIC. NOME LIFEST

LIFESTYLE 4

```

Il cursore lampeggia già sulla prima lettera, cioè `’L’`.

3. Premere il tasto di inserimento.
   Sul display viene sottolineata la lettera L.

Ruotando la manopola di modifica si può sostituire la L con i seguenti simboli:

- Spazio
- Lettere A–Z
- Lettere speciali Ä, Ö, Ü
- Trattino o punto
- Numeri 0–9

Ruotare la manopola di modifica in senso antiorario per percorrere l’alfabeto a ritroso dalla lettera L fino alla A, quindi compare lo spazio.
Ruotare il tasto in senso orario per percorrere l’alfabeto dalla A alla Z. Dopo la Z compaiono i numeri 0–9.

4. Come prima lettera selezionare una O (**O**SPITE) e premere il tasto di inserimento.
   Sul display compare:

```
MODIFIC. NOME LIFEST

OIFESTYLE 4
```

5. Premere il tasto di inserimento.
   Ora è sottolineata la I.
6. Sostituire con lo stesso metodo i successivi 5 caratteri:
   Sul display compare:

```
MODIFIC. NOME LIFEST

OSPITEYLE 4
```

7. Premere il tasto di inserimento.
   Nel display è sottolineata la Y.
8. Ruotarela manopola in senso antiorario finché si seleziona uno spazio vuoto e premere il tasto di inserimento.
   Sul display compare:

```
MODIFIC. NOME LIFEST

OSPITE LE 4
```

9. Sostituire tutti i caratteri rimanenti con altri spazi.
   Sul display compare infine:

```
MODIFIC. NOME LIFEST

OSPITE
```

Il nome del quarto LifeStyle dell’elenco è stato ora sostituito con `OSPITE`.

10. Uscire dal menu con il tasto di ritorno.

Salvataggio/richiamo delle impostazioni

Le impostazioni effettuate nel sistema Hometronic sono protette in caso di interruzione della corrente grazie alla presenza di apposite batterie. Tuttavia in caso di esaurimento delle batterie o di errori involontari, può accadere che vadano perse.

Per questo motivo è opportuno salvare le impostazioni dopo importanti cambiamenti, come ad es. la modifica di programmi orari o LifeStyle.

Nota:

E’ consigliabile salvare le impostazioni anche **prima** di operare modifiche di una certa portata. In questo modo si ha la possibilità di sperimentare le nuove impostazioni pur mantenendo la possibilità di ritornare alle vecchie impostazioni in caso di bisogno.

Salvataggio delle impostazioni

ATTENZIONE:

Nel momento in cui si salvano le impostazioni attuali, quelle precedenti vengono sovrascritte.

1. A partire dal punto 3 a pag. 47, selezionare il menu `SALVA CONFIGURAZIONE` e premere il tasto di inserimento.
   Sul display compare:

```
SALVA CONFIGURAZIONE
I dati precedenti
saranno sovrascritti
NO                SI
```

2. Per salvare le impostazioni attuali, selezionare `SI` e premere il tasto di inserimento.
3. Attendere finché non compare il seguente messaggio:

```
SALVA CONFIGURAZIONE

!!! ESEGUITO !!!

```

4. Uscire dal menu con il tasto di ritorno.
   Le impostazioni attuali sono state memorizzate.

Richiamo delle impostazioni

ATTENZIONE:

Richiamando le impostazioni memorizzate, le modifiche, eseguite dopo l'ultimo salvataggio vengono cancellate.

1. A partire dal punto 3 a pag. 47 selezionare il menu `CARICA CONFIGURAZ.` (Richiamo Impostazioni) e premere il tasto di inserimento.
   Sul display compare:

```
CARICA CONFIG.
Impostazione attuale
andra' persa !
NO               SI
```

2. Per sovrascrivere le impostazioni attuali, selezionare `SI` e premere il tasto di inserimento.

Il display visualizza brevemente la seguente scritta:

Hometronic ritorna al menu principale.
Le impostazioni memorizzate sono di nuovo disponibili.

Impostazioni di fabbrica

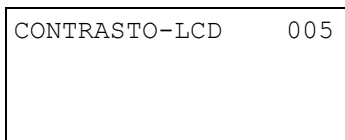
ATTENZIONE:

L’esecuzione di questo menu può causare un non corretto funzionamento del sistema Hometronic, poiché tutti i nomi di ambiente registrati vengono cancellati.
In caso di esecuzione indesiderata di questo menu, richiamare immediatamente le impostazioni registrate con il comando “Richiamo delle impostazioni” a pag. 57.

Le impostazioni di fabbrica sono importanti solo durante l’installazione del sistema Hometronic.
Esse forniscono solo la configurazione iniziale della Centralina di Comando in quanto non sono stati ancora programmati nè il numero degli ambienti nè i nomi da assegnare ad essi.
Modificando i dati iniziali si otterrà la configurazione personalizzata per il proprio impianto di riscaldamento.

Contrasto display

Questo menu consente di regolare in modo ottimale il contrasto del display:

1. A partire dal punto 3 a pag. 47 selezionare il menu CONTRASTO LCD e premere il tasto di inserimento. Sul display compare:

2. Con la manopola di modifica impostare un numero dallo 000 allo 009 (più alto è il valore, maggiore è il contrasto).
3. Uscire dal menu premendo il tasto di inserimento. Il nuovo contrasto è stato impostato.

Assistenza

I dati nel menu Assistenza servono al tecnico per l'eliminazione di guasti durante gli interventi di assistenza.

SOSTITUZIONE BATTERIE

Le batterie vanno sostituite quando nel menu principale il display visualizza il messaggio `Batterie scariche`.

```
Batterie scariche
DO 27.4.1997   16:27
Ness.Lifestyl.attivo
INGRESSO      20.0°C
```

La sostituzione delle batterie può avvenire senza che le impostazioni vadano perdute. Sono richieste 3 batterie da 1,5 V ciascuna (Tipo LR03 o AAA o AM4).

1. Rimuovere il coperchio trasparente in plastica e la pellicola bianca del LifeStyle.

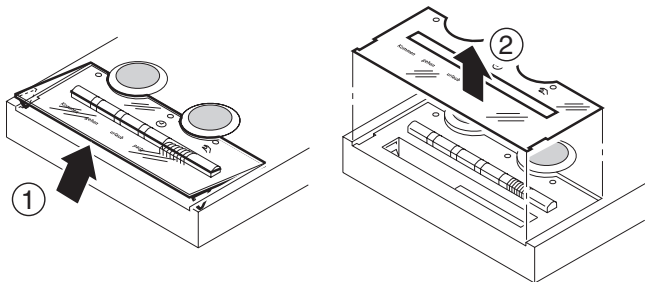



Figura 4: Rimuovere i coperchi

2. Estrarre le batterie esaurite aiutandovi con un piccolo cacciavite.
3. Inserire le batterie nuove. Fare attenzione alle polarità, come mostrato nella Figura 5.

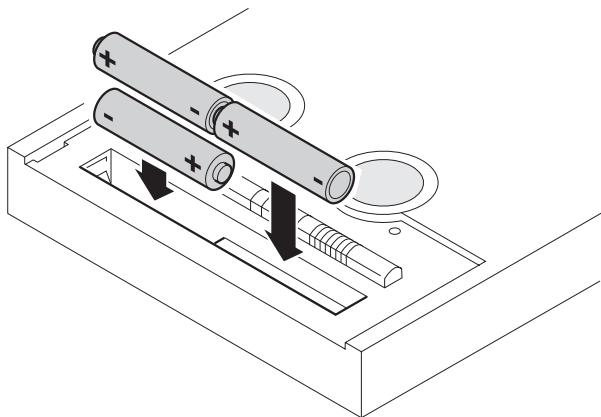



Figura 5: Polarità delle batterie

4. Rimettere al loro posto, nell’ordine
   – la pellicola bianca dei LifeStyle
   – il coperchio in plastica

La sostituzione delle batterie è completata.

GUIDA ALL'INDIVIDUAZIONE GUASTI

Guasto/Messaggio di errore	Causa/Eliminazione del guasto
`Batterie scariche`	Sostituire le batterie vecchie con batterie nuove (Ved. capitolo "SOSTITUZIONE BATTERIE" a pag. 60
`Controllare l'orario`	Regolare la data e l'ora (Ved. la sezione Esempio: impostazione data e orario a pag. 10)
`Config.fabbrica`	Quando i dati nella memoria dell'Unità centrale sono difettosi o si sono persi e nessuna impostazione è stata registrata ("Salvataggio/richiamo delle impostazioni" a pag.55), Hometronic riparte con le impostazioni di fabbrica. Con l'aiuto delle istruzioni di montaggio del Regolatore di Zona reinstallare gli ambienti, oppure rivolgersi al servizio di assistenza.
`Cod. Strumento perso`	Disattivare e riattivare per due volte la Centralina di Comando. Per farlo, staccare e ricollegare la spina di rete del Regolatore di Zona HCE40. Se il messaggio non scompare, contattare il servizio di assistenza.

Guasto/Messaggio di errore	**Causa/Eliminazione del guasto**
Coldstart	Quando i dati nella memoria della Centralina di Comando sono difettosi o si sono persi, ma alcune impostazioni erano state salvate in precedenza ("Salvataggio/richiamo delle impostazioni", pagina 55), Hometronic esegue un avviamento a freddo. Per questa operazione vengono utilizzate le impostazioni memorizzate. Le modifiche apportate dopo l’ultimo salvataggio vanno perse.
(Hometronic bloccato)	La Centralina di Comando è protetta. Eliminare la protezione "Protezione di Hometronic" a pag. 23
In uno degli ambienti la regolazione della temperatura non è corretta	Assicurarsi che la manopola del Modulo di Temperatura Ambiente sia in posizione zero. Soltanto in questo caso i comandi del programma orario vengono rispettati con precisione. Assicurarsi che la manopola di regolazione sia montata correttamente: quando il coperchio del regolatore è rimosso, deve poter essere ruotata facilmente da −12 a +12.
Il display non visualizza alcun messaggio	Potrebbe essere interrottta l’alimentazione elettrica proveniente dal Regolatore di Zona. Controllare quindi il Regolatori di Zona a cui è collegata la Centralina HCM100i e l’alimentazione proveniente dallo stesso.

PANORAMICA SUL FUNZIONAMENTO